



Sunday, November 8, 2009

At Sea

The Antarctic Convergence is the where the warmer waters of the north meet the colder, denser, less saline waters of the south. As the colder water sinks beneath the warmer, a mixing occurs that brings nutrients to the surface. Found between 40°S and 60°S, the convergence is an ever-changing frontier. It is the biological limit of the Antarctic ecosystem and anywhere south of the convergence is known as the Antarctic Ocean. While there is often a low fog in the area and an increase in wildlife, other than using a thermometer, there is no way to know when you are crossing it; the seas do not get rougher and the water colour does not change. The waters of Antarctica circle the continent in the world's biggest ocean current at an estimated rate of 150 million cubic metres per second. Once carried far into the northern oceans, the dense polar water has a cooling effect on tropical and temperate waters and is important to the oceans' balance.

07:30 - 09:30 Breakfast buffet

In accordance with International Association of Antarctica Tour Operators (IAATO) protocols, Antarctic Treaty regulations, and Norwegian law, the following briefings are mandatory for all passengers. Please arrange to be present at one briefing.

- 09:30 **Mandatory IAATO briefing (English) in Framheim Hall.**
Mandatory IAATO briefing (German) in Polhøgda Hall.
- 11:00 **Mandatory IAATO briefing (Scandinavian) in Framheim Hall.**
Oppdagelsen av Antarktis I et nordisk perspektiv (Scan) with Olle Melander i Polhøgda Hall.
- 12:00 – 14:30 Lunch is served
- 14:00 **Between a rock and a cold place: A review of Antarctic Natural History (English) with John Chardine in Framheim Hall.**
Vogel Paradies (German) with Verena Meraldi in Polhøgda Hall
- 15:30 **The imperial-trans Antarctic Expedition (English) with Axel Krack**
Antarctische Forschungs Programme (German) with Rudolf Thomann in Polhøgda Hall.

A visit to the beautiful island South Georgia with its abundant wildlife and fascinating heritage will be a memorable and rewarding experience. In order for it to be safe and enjoyable visit your co-operation and support for the island's Government is greatly appreciated. This film offers visitors a view of this special environment and provides some guidelines for a safe visit that has minimal impact on the environment.

We kindly ask you to read the Biosecurity checks for all passenger visits to South Georgia. Sign the declaration at the Expedition Desk deck 4 before Monday 9th of November at 12:00 am.

- 17:00 **Film: South Georgia Briefing for Visitors approx 30 min(English) in both lecture halls.**
- 17:30 **Film: South Georgia Briefing for Visitors approx 30 min (English-repeat) in Framheim Hall**
- 18:00 Dinner is served 1st Seating
- 20:00 Dinner is served 2nd Seating
- 22:00 Photos of the day- slideshow with Leslie Kelly in the Panorama Lounge deck 7.
- 22:30 John Chardine invites you to an informal gathering, the topic is "COFFEE"

Note that the above times are subject to change due to operational, climatic reasons, or Force Majeur.



Sonntag, 8. November 2009

Auf See

Die antarktische Konvergenz ist die Zone, in der die wärmeren Wassermassen des Nordens auf die kälteren, dichteren und weniger salzhaltigen Gewässer des Südens treffen. Das kältere Wasser sinkt unter das wärmere und in der Vermischungszone werden Nährstoffe an die Oberfläche gebracht. Die antarktische Konvergenz schwankt zwischen 40° und 60° Süd. Sie ist die biologische Grenze des antarktischen Ökosystems und alles südlich davon wird auch als antarktischer Ozean bezeichnet. Oft liegt Nebel über der Konvergenz, aber abgesehen davon und von einem leichten Anstieg in der Seevogelkonzentration, gibt es keine Anzeichen, dass man die Front überquert. Es ist schon ein Thermometer notwendig, um dies festzustellen. Das Meer wird nicht bewegt und auch die Farbe des Wassers ändert sich nicht. Der antarktische Zirkumpolarstrom ist die grösste Ozeanströmung der Welt und umkreist den Kontinent im Uhrzeigersinn mit einer geschätzten Wassermenge von 150 Millionen Kubikmetern pro Sekunde. Das dichte antarktische Tiefenwasser dringt weit in die Nordhemisphäre vor, kühlt die gemässigten und tropischen Bereiche und ist wichtig für den Temperatenausgleich der Erde.

07:30 - 09:30 Frühstücksbuffet

In Zusammenarbeit mit der International Association of Antarctica Tour Operators (IAATO), dem Antarktisvertrag und dem norwegischen Gesetz sind Sie verpflichtet, an einer der IAATO Informationsveranstaltungen teilzunehmen.

- 09:30 Teilnahmepflichtige IAATO Informationsveranstaltung (Englisch) im Framheim Saal.
Teilnahmepflichtige IAATO Informationveranstaltung (Deutsch) im Polhøgda Saal.
- 11:00 Teilnahmepflichtige IAATO Informationsveranstaltung (Skandinavisch) im Framheim Saal.
Vogel Paradies (Deutsch) mit Verena Meraldi im Polhøgda Saal
- 12:00 – 14:30 Das Mittagsbuffet steht im Restaurant bereit.
- 14:00 *Between a rock and a cold place: A review of Antarctic Natural History* (Englisch) mit John Chardine im Framheim Saal.
Oppdagelsen av Antarktis I et nordisk perspektiv (Skandinavisch) mit Olle Melander im Polhøgda Saal.
- 15:30 *The imperial-trans Antarctic Expedition* (Englisch) mit Axel Krack im Framheim Saal
Antarktische Forschungs- Programme (Deutsch) mit Rudolf Thomann im Polhøgda Saal

Der Besuch der wunderschönen Inselwelt Suedgeorgiens mit ihrem reichen Tierleben und dem faszinierenden Kulturerbe ist ein unvergessliches Erlebnis. Um einen sicheren und angenehmen Aufenthalt zu gewährleisten, sind wir dankbar fuer Ihre Mithilfe und Unterstuetzung der lokalen Regierung. Der unten genannte Film gibt Ihnen einen Ueberblick ueber diese besondere Insel und Anweisungen, damit die Auswirkungen unseres Besuches auf die Umwelt minimal gehalten werden.

Wir moechten Sie bitten, die Biosicherheits-Hinweise auf der Rueckseite durchzulesen und dies bis Montag, den 9. November, 12.00 Uhr, durch Ihre Unterschrift am Informationsschalter auf Deck 4 zu bestaetigen.

- 17:00 **Film: South Georgia Information fuer Besucher ca. 30 min (Englisch) in beiden Vortragssaelen**
- 17.30 **Film: South Georgia Information fuer Besucher ca. 30 min (Englisch - Wiederholung) in beiden Vortragssaelen**
- 18:00 Das Abendessen wird fuer die 1. Sitzung serviert.
- 20:00 Das Abendessen wird fuer die 1. Sitzung serviert.
- 22:00 Fotos des Tages – Lichtbildershow mit Leslie Kelly in der Panorama Lounge, Deck 7
- 22.30 John Chardine laedt Sie zu einer informeller Zusammenkunft ein, Thema „COFFEE“, Deck 7

Wir moechten Sie darauf aufmerksam machen, dass alle hier genannten Aktivitäten und Zeiten sich ändern können, abhängig von Klima, schiffstechnischen Operationen oder unvorhergesehenen Umständen, die ausserhalb unserer Kontrolle liegen.



Søndag, 8 November, 2009

I sjøen

Den antarktiske konvergens er den antarktiske polare frontalsonen, det vil si polarfronten på den sørlige halvkule. Ved den antarktiske konvergensen møter kalde antarktiske vannmasser de varmere subantarktiske vannmassene. Fenomenet forekommer langs en linje rundt Antarktika på ca. 58° sørlig bredde, men posisjonen til frontsonen varierer både gjennom året og fra år til år. Kaldt overflatevann fra Sørishavet synker under det varmere og dermed lettere vannet fra de sørlige delene av Stillehavet, Atlanterhavet og det Indiske hav. Denne sonen er 32 til 48 km bred, og blandingen av vannmasser fører til stor marin produktivitet, spesielt for antarktisk krill. Polarfronten på den nordlige halvkule skaper ikke dette fenomenet på grunn av landmassene som omkranser den polare regionen. Den antarktiske konvergens er ikke bare et skille mellom to hydrologiske regioner, men den separerer også områder med særegent marint liv og forskjellige klima

07:30 - 09:30 Breakfast buffet

I samsvar med „International Association of Antarctica Tour Operators (IAATO) protokoller, den Antarktiske traktat sine regler, og jfr. norsk lov, er denne gjennomgangen obligatorisk for alle passasjerer som ønsker å gå iland i Antarktis. Vennligst møt opp på en av gjennomgangene idag formiddag.

- 09:30 Mandatory IAATO briefing (Engelsk) i Framheim Konferanserom.
Mandatory IAATO briefing (Tysk) i Polhøgda Konferanserom.
- 11:00 **Obligatorisk IAATO briefing (Skandinavisk) i Framheim Konferanserom.**
Vogel Paradis (Tysk) med Verena Meraldi i Polhøgda Konferanserom.
- 12:00 – 14:30 Lunsj er servert
- 14:00 Between a rock and a cold place: A review of Antarctic Natural History (Engelsk) med John Chardine i Framheim Konferanserom.
Oppdagelsen av Antarktis i et nordisk perspektiv (Skandinavisk) med Olle Melander i Polhøgda Konferanserom.
- 15:30 **The imperial-trans Antarctic Expedition (Engelsk) med Axel Krack i Framheim Konferanserom.**
Antarctische Forschungs Programme (Tysk) med Rudolf Thomann i Polhøgda Konferanserom.

Et besøk til fantastiske Sør Georgia med sitt rike dyreliv og spennende historie, er en minnerik og givende opplevelse. For at dette skal bli en trygg og hyggelig opplevelse, er ditt samarbeid med de stedlige myndigheters retningslinjer veldig viktig. Denne filmen vil gi besøkende til Sør Georgia et innblikk i den spesielle naturen, og gir noen gode råd til hvordan vi skal oppføre oss for å sikre at vårt besøk har minst mulig innvirkning på naturen.

Vi ber deg vennligst lese „Biosecurity“ sjekkliste for passasjerer til Sør Georgia som finnes på baksiden av dette programmet. Hvis det er vanskelig å lese, ta kontakt med Karin og hun vil forklare innholdet. Etter at det er lest kan du komme til Ekspedisjonsdisken dekk 4 og signere erklæringen på at det er lest og forstått før mandag 9 November kl 12:00.

- 17:00 **Film: Sør Georgia briefing for besøkende ca 30 min (Engelsk) i begge konferanserommene.**
- 17:30 **Film: Sør Georgia briefing for besøkende ca 30 min (Engelsk-repetisjon) i Framheim Konferanserom.**
- 18:00 Middag er server 1 bordsetting.
- 20:00 Middag er server 2 bordsetting.
- 22:00 Dagens fotografering – slideshow med Leslie Kelly i Panorama Salongen dekk 7.
- 22:30 John Chardine inviterer til en uformell liten stund, der han vil snakke om temaet "KAFFE", i Panorma Salongen Dekk 7.

Vi gjør oppmerksom på at alle tider er gjenstand for endring på grunn av operasjonelle, værforhold og for Force Majeur.